



Confesiones de un hombre en pijama

Guión y dibujos: Paco Roca
Astiberri Ediciones. Bilbao, 2017
Color. Cartoné
64 páginas. 22 x 27 cm. 12 euros
Colección Sillón Orejero
ISBN: 978-84-16880-23-2

A la venta el 31 de agosto

Llega el fin de la saga del hombre en pijama

Paco Roca firma con Confesiones de un hombre en pijama la conclusión de la trilogía que tendrá su versión en pantallas de cine antes de fin de 2017, con Raúl Arévalo interpretando al álgter ego del dibujante valenciano

Tras *Memorias de un hombre en pijama* (Astiberri, 2011) y *Andanzas de un hombre en pijama* (Astiberri, 2014), Paco Roca culmina con este tercer volumen la trilogía que protagoniza su álgter ego, donde el creador valenciano demuestra de nuevo su más acentuada vis cómica y capacidad de observación al poner en su punto de mira la vida cotidiana de un cuarentón que por fin ha conseguido su sueño infantil de quedarse en casa todo el día con el pijama puesto.

Confesiones de un hombre en pijama incluye dos historietas nuevas realizadas para la ocasión –de 18 y 3 páginas–, así como sus colaboraciones

en *El País Semanal* y *Academia. Revista del Cine Español*, nunca anteriormente recopiladas en un álbum, y pone de nuevo de actualidad una serie cuya traslación a la gran pantalla, que combina imagen animada y real, está pendiente de estreno –previsto para antes de fin de 2017– y en la que Raul Arévalo da vida al sosias de Paco Roca.

Juan Manuel Díaz de Guereñu, catedrático de Comunicación, destaca que en la serie del hombre en pijama “Roca tiene ingenio sobrado para hacer tan simpático como risible ese álter ego un poco *woodyallenesco* que se ha inventado. Su torpeza le proporciona anécdotas de sobra. Lo demás lo consigue de puro talento narrativo, de manejar con idéntica soltura la variedad de enfoques y el plano fijo, de saber construir y matizar el color, de expresividad a raudales, de tino en el humor”.



Paco Roca (Valencia, 1969) es un versátil autor de cómic e ilustración. Comenzó a realizar trabajos de publicidad y acabó montando un estudio de ilustración en su ciudad natal. Pronto empezaría a compaginar los trabajos con los que se ganaba el sustento con la creación de relatos de cómic. En Astiberri, tiene once obras editadas: *El Faro*, *Arrugas* –por la que recibió el Premio Nacional del Cómic en 2008, los premios al mejor guión y mejor obra en el Salón del Cómic de Barcelona 2008 y el Goya al mejor guión en 2012 de la versión al cine dirigida por Ignacio Ferreras, que también se llevó la estatuilla a la mejor película de animación–, *Las calles de arena*, *Emotional World Tour*, *El invierno del dibujante*, obra merecedora de los premios al mejor guión y mejor obra en el Salón del Cómic de Barcelona 2011, *Memorias de un hombre en pijama*, nominada a mejor obra nacional en la edición de 2012 de la citada feria de Barcelona, serie de la que ha publicado también *Andanzas de un hombre en pijama*. Después de ilustrar *La metamorfosis*, de Franz Kafka, le dio forma definitiva a *El juego lúgubre*. Con *Los surcos del azar* y ya en 2015 con *La casa*, una obra intimista en torno a la figura del padre desaparecido, Paco Roca se ha confirmado como un autor de primer nivel internacional. Por último, completa la trilogía “pijamera” con *Confesiones de un hombre en pijama*, una serie de la que se está preparando una película de animación que se estrenará presumiblemente antes de fin de 2017.

Del mismo autor

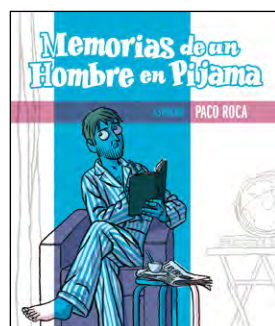


La casa

4.ª edición

136 páginas. 16 euros

ISBN: 978-84-16251-00-1



Memorias de un hombre en pijama

3.ª edición

140 páginas. 16 euros

ISBN: 978-84-15163-31-2



Andanzas de un hombre en pijama

80 páginas. 15 euros

ISBN: 978-84-15685-69-2

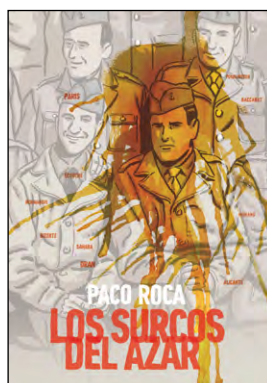


El Faro

5.ª edición

64 páginas. 11 euros

ISBN: 978-84-92769-26-1



Los surcos del azar

6.ª edición

328 páginas. 25 euros

ISBN: 978-84-15685-36-4

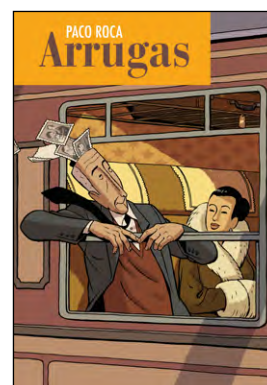


El invierno del dibujante

5.ª edición

128 páginas. 16 euros

ISBN: 978-84-92769-81-0



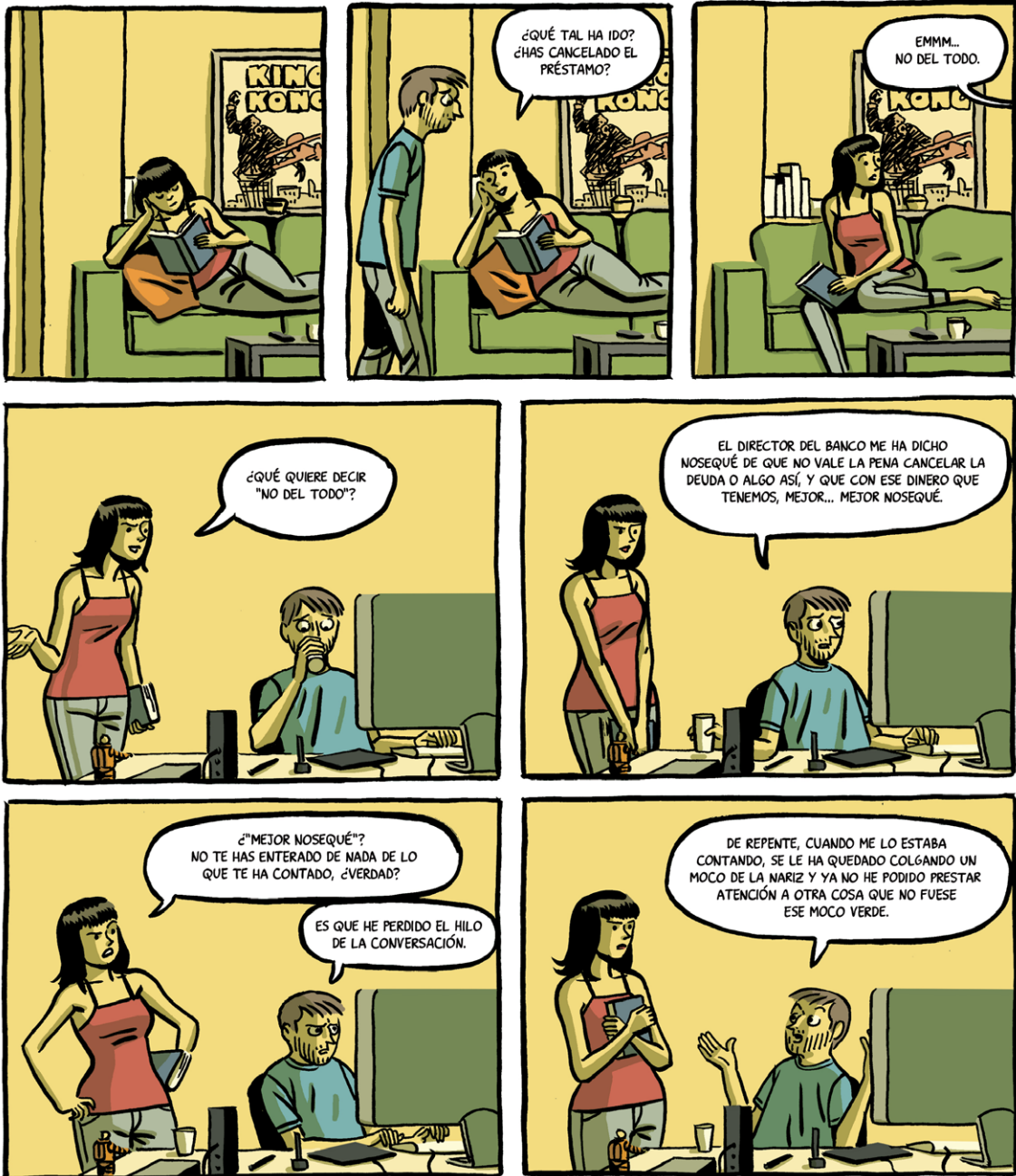
Arrugas

12.ª edición

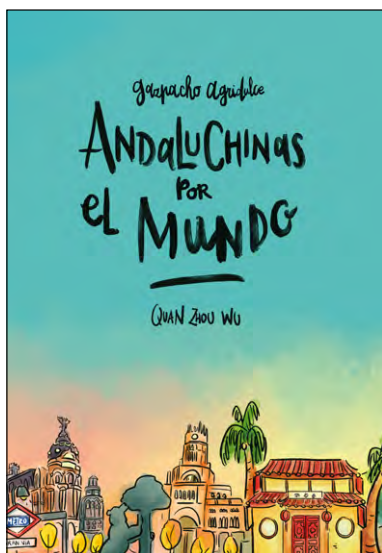
104 páginas. 15 euros

ISBN: 978-84-96815-39-1

La deuda pegajosa







Andaluchinas por el mundo Gaspacho agridulce 2

Guión y dibujos: Quan Zhou Wu
Astiberri Ediciones. Bilbao, 2017
Color. Rústica con solapas
144 páginas. 17 x 24 cm. 14 euros
Colección Sillón Orejero
ISBN: 978-84-16880-28-7

A la venta el 14 de septiembre

La segunda generación de inmigrantes chinas en España, desde la intimidad

Tras Gaspacho agridulce, Quan da continuidad al relato de su vida en Andaluchinas por el mundo, donde las hermanas Zhou salen del entorno familiar hacia distintas ciudades españolas, Francia y EE. UU.

Las hermanas Zhou salen del pueblo malagueño que las ha visto crecer en torno al restaurante familiar en esta continuación de *Gaspacho agridulce* (Astiberri, 2015). Fu, la mayor, se va a EE. UU. a perseguir su sueño intentando no perderse por el camino. Quan recalca en Madrid con sus historias de amores y desamores, y Qing, la hermana pequeña, se traslada a Málaga a encontrarse espiritualmente, pero, en su ansia de libertad y su necesidad de salir de Andalucía, emprende una ruta que la llevará a Francia. Se suceden las

peripecias de las hermanas hasta que se vuelven a reunir en tierras andaluzas, donde asisten al cierre y venta del restaurante familiar.

La propia Quan revela: “Meses antes de empezar la novela gráfica, salí en un reportaje para *El País*; tuvo tanto éxito en la versión digital que hasta nos sacaron en la portada de la versión impresa. Éramos las segundas generaciones que habíamos nacido aquí y nos sentíamos españoles. Cuál fue mi sorpresa que hubo miles de comentarios en redes. Muchos de ellos, negativos. Recuerdo que uno me impactó mucho: ‘Que nazca un hámster en un establo, no le hace un caballo’. Así que, de algo tan negativo, decidí hacer algo positivo. Cambié el enfoque de la novela gráfica *Andaluchinas por el mundo*, para darle una perspectiva muchísimo más íntima, personal y cercana. Es la historia de mis hermanas y mía, contada por nosotras”.

“Un estilo fresco y espontáneo con el que la autora pulveriza los tópicos del español medio sobre los inmigrantes orientales”.

Yexus, *El Diario Montañés*

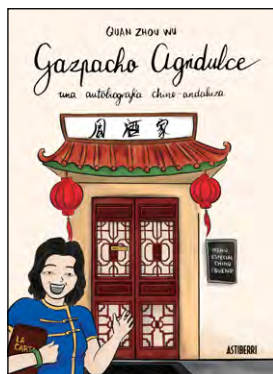
“Todo un descubrimiento”.

Mujer Hoy



Quan Zhou Wu (Algeciras, 1989). Ilustradora y diseñadora gráfica. Estudió en Madrid y se graduó en Inglaterra. Adora la siesta y odia el apio. Su madre insiste en que se case con un chino, y ella no hace mucho caso al tema. Publicó viñetas en la versión digital de *El País*, colaboró en el programa *Hoy empieza todo* de Radio 3 y publicó en 2015 su primera novela gráfica, *Gazpacho agridulce. Una autobiografía chino-andaluza*, con Astiberri. Su Instagram es @gazpachoagridulce y no se ha comido a su gato.

De la misma autora en Astiberri



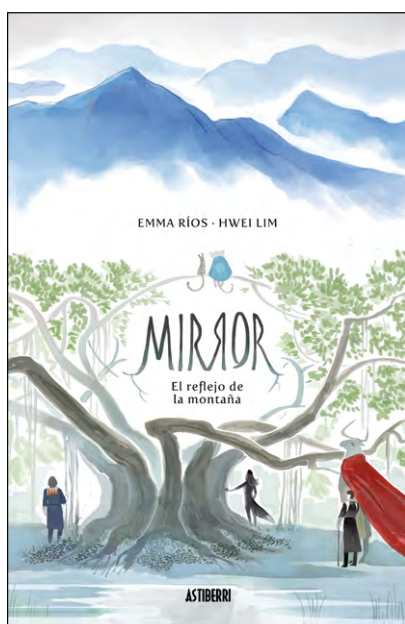
Gazpacho agridulce Una autobiografía chino-andaluza

136 páginas. 14 euros
ISBN: 978-84-16251-01-8

ASTIBERRI







Mirror 1. El reflejo de la montaña

Guión: Emma Ríos

Dibujos: Hwei Lim

Astiberri Ediciones. Bilbao, 2017

Color. Cartoné

176 páginas. 16,8 x 25,8 cm. 19 euros

Colección Sillón Orejero

ISBN: 978-84-16880-25-6

A la venta el 21 de septiembre

Explorar el concepto de humanidad

Tras Bella Muerte e I.D., Emma Ríos vuelve con una historia sobre la identidad, la aceptación y la libertad de elegir

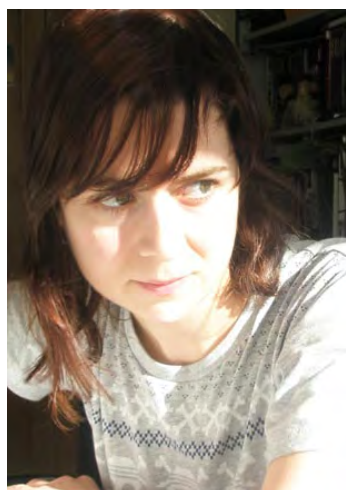
Un misterioso asteroide acoge una selección de extrañas criaturas -híbridos entre humanos y animales, seres mitológicos, espíritus guardianes y sombras malditas- y los humanos que les dieron vida. Esta insólita sociedad vive en una frágil tregua, tras un levantamiento en busca de libertad y aprobación que terminó en tragedia.

Emma Ríos (*Bella Muerte, I.D.*) y Hwei Lim (*Hero*) presentan *Mirror. El reflejo de la montaña*, primera entrega de su serie sobre los alquimistas de la Sincronía y los animales conscientes de la colonia de Irzah, que explora el concepto de humanidad. Parcialmente inspirada en *Oda a Kirihito*, de

Osamu Tezuka, y *La isla del Dr. Moreau*, de H. G. Wells, *Mirror* es una historia sobre la identidad, la aceptación y la libertad de elegir.

"*Mirror*, cuando la distancia lo permita, bien podría ser una de las obras paradigmáticas de esta época, porque su discurso trasciende lo evidente y se atreve a llegar más allá de las primeras preguntas que genera debatir sobre cómo se vulnera o se respeta al otro".

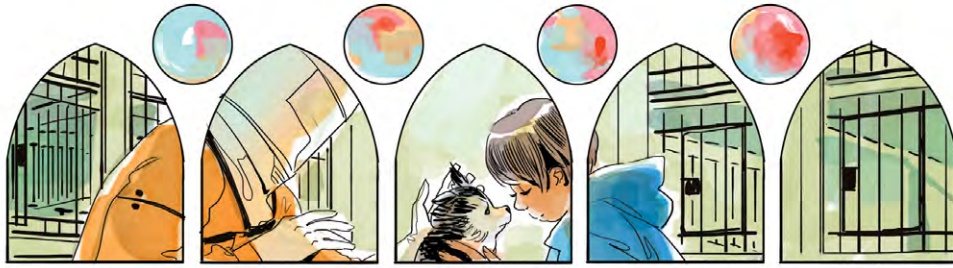
Ángel Luis Sucasas, *El País*



Emma Ríos (Vilagarcía de Arousa, 1976) se forma a medio camino entre la arquitectura y la autoedición hasta que consigue dedicarse profesionalmente a la historieta en 2007. Ha realizado trabajos de encargo para varias editoriales americanas, destacando Marvel Entertainment, donde trabaja regularmente durante cuatro años hasta que consigue volver al cómic de autor en 2014 de la mano de Image y en colaboración con Kelly Sue DeConnick con *Bella Muerte* (Astiberri, 2014 y 2016), tebeo por el que es nominada en dos categorías de los premios Eisner ese mismo año: como mejor portadista y artista de interiores. También es autora de *I.D.* (Astiberri, 2016) como autora completa, coedita la revista *Island* con Brandon Graham y cocrea *Mirror* (Astiberri, 2017) con Hwei Lim.



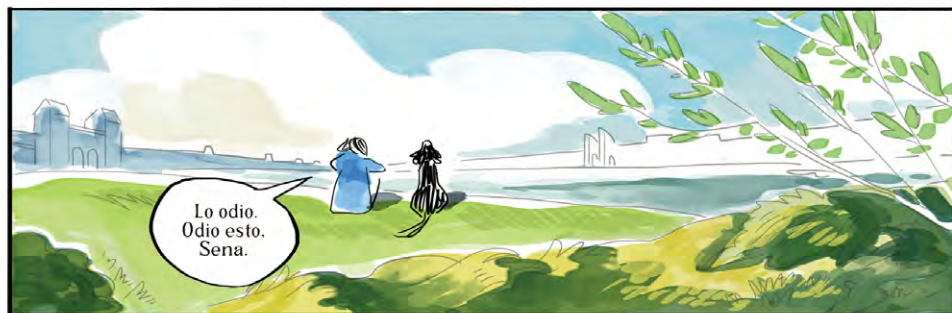
Hwei Lim (Kuala Lumpur, 1982) es una artista malaya conocida por su elegante y suave trazo, y sus dinámicos colores. Su primer cómic publicado fue la historia corta *Simple Love* como parte de la antología *Love, Sweat & Tears* en 2002, a la que seguiría *Absent* en 2003. Ha expuesto en numerosas galerías de arte en el mundo, dibuja ilustraciones para literatura juvenil y libros para niños (*Spirit of the Sea*, *Dragonheart*) y es autora de *Mirror* (Astiberri, 2017) junto con Emma Ríos, *Hero* y *Lalage* (autopublicados).

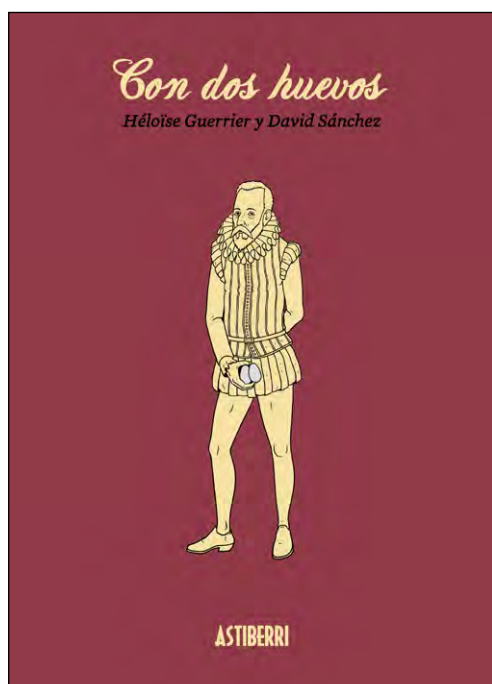


Año 5, colonia de Irzah - El chico y su perro



ASTIBERRI





Con dos huevos

Guión: Héloïse Guerrier
Dibujos: David Sánchez
Prólogo: Pablo Martín Sánchez
Traducción: Jennifer Cox y Héloïse Guerrier
Astiberri Ediciones. Bilbao, 2017
Color. Cartoné
104 páginas. 13 x 18 cm. 16 euros
Colección Astiberri Pop
ISBN: 978-84-15685-55-5

5.ª edición

Glosario ilustrado de las expresiones más castizas

Con dos huevos, descrito por Carles Francino como "un estudio exhaustivo e hilarante", cuenta ya con una quinta edición

Montar un pollo, cagarse en la leche, pelar la pava, hacerse la picha un lío... El castellano rebosa de esas expresiones populares cuyo significado no tiene mucho o nada que ver con las palabras que las forman, y que se te estampan en la cabeza como postales de colores, vivas y crudas.

Guerrier y Sánchez empuñan bisturí y lápices para desmontar, desmenuzar y recrear las locuciones más sorprendentes del idioma de Cervantes y enseñar su faceta más desconcertante. Lo primero, gráficamente: cada expresión viene ilustrada de manera literal. De esta forma, estas locuciones del lenguaje coloquial, formadas por términos sencillos, muchas veces vinculados con el ámbito de la comida o de la sexualidad, cobran un poder visual inesperado. Descontextualizadas y tomadas al pie de la letra, se tornan surrealistas, absurdas, casi inquietantes.

Además, indagan en el origen del lenguaje. Cada expresión es descuartizada a conciencia, en un intento de descifrar su etimología, su cómo y su porqué: cuál era el uso inicial de tal locución, en qué contexto se empleaba o cómo ha ido evolucionando a lo largo del tiempo. Una manera de descubrir un idioma y sus raíces a través de sus expresiones más coloquiales.

Los textos de *Con dos huevos* están traducidos al inglés y al francés. La definición de cada locución viene traducida a ambos idiomas, ya que el lector foráneo –expatriado, turista o estudiante del idioma cervantino– se topa a menudo con esas expresiones hechas, esos modismos o giros idiomáticos que pueden dejarle perplejo. Y con el propósito de resaltar esa sensación de extrañeza en el descubrimiento de un idioma, haciendo eco a las ilustraciones en un juego de espejos, cada expresión también viene traducida de manera literal: *with two eggs, to shit in the milk, to build a chicken...*

En definitiva, un glosario ilustrado dirigido tanto a los nativos que sienten curiosidad por las expresiones más surrealistas de su propio idioma, como a los extranjeros en apuros frente a tan prolífica jerga.

Héloïse Guerrier y David Sánchez han publicado un nuevo glosario ilustrado titulado *Cagando leches* (Astiberri, 2015) y están preparando uno en francés, *Faut pas pousser mémé...* (Rackham, 2017).

“Un estudio exhaustivo e hilarante”.

Carles Francino. *La Ventana*

“Un libro inclasificable que une curiosidad etimológica con unas descacharrantes imágenes en las que se reflejan algunas de esas escenas absurdas que ha creado nuestra lengua popular”.

Guillermo Arenas, *El País-Tentaciones*

“La gracia de este libro está en la literalidad, en volver imagen la lengua española más callejera (...). La combinación de modismos con imágenes resulta una bomba contra lo políticamente correcto”.

Peio H. Riaño. *El Confidencial*

“Una combinación hilarante de modismos y de imágenes que a buen seguro les producirá cosquillas en el cerebro”.

Pablo Martín Sánchez, autor de *El anarquista que se llamaba como yo* (Acantilado, 2012) y miembro del OuLiPo



David Sánchez (Madrid, 1977). Su primera novela gráfica, *Tú me has matado* (Astiberri, 2010), le valió el premio al autor revelación en el Salón Internacional del Cómic de Barcelona y su siguiente obra, *No cambies nunca* (Astiberri, 2012), fue nominada a mejor obra de autor español en el mismo salón. Su cómic más reciente es *Un millón de años* (Astiberri, 2017) y también es el autor de *Videojuegos* (Astiberri, 2012) y de *La muerte en los ojos* (¡Caramba!, 2012). Es el responsable del diseño de las cubiertas de la editorial Errata Naturae, para la que ha ilustrado el libro *Paul está muerto* (2014) y *Kubrick en la Luna* (2016).



Héloïse Guerrier (Châtenay-Malabry, 1981). Estudió filología hispánica en la Universidad de la Sorbona en París, donde le enseñaron el castellano como Dios manda. Posteriormente se estableció en Madrid, donde fue descubriendo el verdadero idioma de Cervantes, y donde nació su gusto por esas expresiones tan castizas. Ha trabajado en el sector editorial del cómic en Francia y en España y actualmente es editora en Astiberri Ediciones.

Montar un pollo

EN: To assemble a chicken
FR: Monter un poulet



Armar un escándalo, desencadenar una discusión. *Me ha montado un pollo porque llegué tarde.* El origen de la popular locución se encuentra en la palabra *poyo*, el banco de piedra que, arrimado a la pared, acostumbra a colocarse junto a la puerta de las casas de los pueblos. Derivado del latín *PODIUM*, se denominaba de esta manera en el siglo XIX al podio o pedestal del que se valían algunos oradores en las plazas concurridas para pronunciar discursos que podían terminar en encendidas discusiones y polémicas.

To stir up a racket, to cause an argument. *Me ha montado un pollo porque llegué tarde* (She kicked a fuss because I was late). This idiom originates from the word *poyo* (a stone bench that rests by the door of each house in small villages). It derives from the Latin word *PODIUM*. A word that was used in the 19th Century to name the podium or pedestal that some speakers used in order to give speeches in busy squares. These speeches were full of controversy and sometimes ended in furious arguments.

Faire un scandale, provoquer une dispute. *Me ha montado un pollo porque llegué tarde* (« Il a fait un scandale parce que je suis arrivé en retard »). Cette expression populaire trouve son origine dans le terme *poyo*, un banc de pierre habituellement placé près de la porte des maisons de village. Dérivant du mot latin *PODIUM*, il désignait au XIX^e siècle le piédestal qu'utilisaient certains orateurs pour proclamer leur discours au beau milieu de places très fréquentées, ces interventions tournant souvent en disputes et en polémiques enflammées.

10



Manda huevos

EN: Send eggs
FR: Envoie des œufs



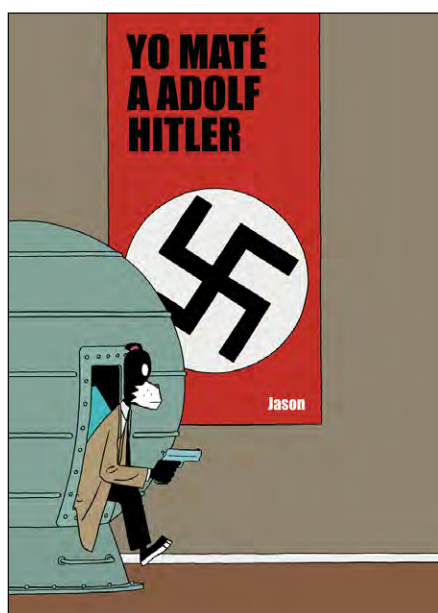
Indica desaprobación o disgusto. *Le daba clases de matemáticas, pero se enfadaba conmigo porque no entendía nada... ¡Manda huevos!* La palabra *huevo* se encuentra en numerosas locuciones coloquiales, aunque en este caso se trata de una distorsión del término arcaico *uebo*, que deriva del latín *OPUS* ("algo necesario, obligatorio"); *¡Manda uebos!* es la versión romance del *MANDAT OPUS!* ("la necesidad obliga") que se empleaba en el ámbito jurídico.

It shows disapproval or disappointment. *Le daba clases de matemáticas, pero se enfadaba conmigo porque no entendía nada... ¡Manda huevos!* (I used to give him Math lessons but he would get angry with me because he couldn't understand anything... **The nerve!**). The word *huevo* can be found in many colloquial idioms. In this case it derives from the distorted archaic term *uebo*, which comes from the Latin word *OPUS* (something necessary, obligatory). Therefore *Manda uebos!* is the romantic version of *MANDAT OPUS!* (necessity compels!), a phrase that was used within judicial frameworks.

Indique la désapprobation ou la contrariété. *Le daba clases de matemáticas, pero se enfadaba conmigo porque no entendía nada... ¡Manda huevos!* (« Je lui donnais des cours de maths mais il se fâchait contre moi parce qu'il ne comprenait rien... **Le comble!** »). Le mot *huevo* se retrouve dans de nombreuses locutions familières, mais il s'agit ici d'une distorsion du terme archaïque *uebo*, dérivant du latin *OPUS* (« quelque chose de nécessaire, d'obligatoire ») ; *¡Manda uebos!* est la version moderne de *MANDAT OPUS!* (« la nécessité oblige ») qui s'employait dans le cadre juridique.

22





Yo maté a Adolf Hitler

Guión y dibujos: Jason
Astiberri Ediciones. Bilbao, 2017
Color. Rústica con solapas
48 páginas. 17 x 24 cm. 12 euros
Colección Lecturas Compulsivas
ISBN: 978-84-96815-70-4

3.ª edición

Amor, crimen y viajes en el tiempo

Ganador de un premio Eisner en 2008 y elegido como uno de los mejores libros de 2007 por Publishers Weekly, Yo maté a Adolf Hitler "coloca definitivamente a Jason en un lugar destacado del cómic europeo actual"

¿Qué pasaría si viviéramos en un mundo en el que "asesino a sueldo" fuera una profesión tan normal y corriente como la de médico o abogado? ¿Qué pasaría si un científico contratara uno de esos asesinos para viajar atrás en el tiempo y matar a Adolf Hitler antes de su subida al poder? Como es habitual en los trabajos de Jason, la historia toma derroteros inesperados hasta alcanzar un final sorprendente que resuelve varios problemas de un plumazo.

Ganador de un premio Eisner en 2008, nominado a los premios Esenciales del Festival Internacional del Cómic de Angoulême 2007 y elegido como uno de los mejores libros de 2007 por *Publishers Weekly*, *Yo maté a Adolf Hitler* coloca a Jason "definitivamente en un lugar destacado del cómic europeo actual. Aquí ese distanciamiento marca de la casa está al servicio de una historia básicamente sentimental, por eso el impacto emotivo resulta más intenso, ambiguo y sorprendente", destaca Pepo Pérez en la revista *Rockdelux*.

Conocida por su dibujo minimalista y su ritmo sobrio, la obra de Jason rezuma ternura y poesía. Sus animales antropomórficos, a los que el autor apenas permite mostrar el menor signo de emoción, consiguen transmitir, sin embargo, su agudo sentido del humor y su profunda empatía.

"Una obra mágica, única, interesante, sencilla, ligera y a la vez profunda".

Nacho Teso, Zona Negativa



John Arne Sæterøy, Jason (Molde, 1965), autor noruego afincado en Francia, ha demostrado a lo largo de los años que no hay personaje, género o argumento clásico que se le resista. Ha homenajeado a Hitchcock, ha hecho viajar atrás en el tiempo a un asesino para matar a Hitler o ha mandado a Marte un mosquetero, por ejemplo. Y todo ello con un sentido del humor que se parece tanto al desencanto que se confunde con él.

Del mismo autor



Un noruego en el Camino de Santiago

192 páginas. 18 euros
ISBN: 978-84-16880-06-5



El gato perdido

160 páginas. 16 euros
ISBN: 978-84-15685-23-4



Un paso en falso

192 páginas. 17 euros
ISBN: 978-84-15163-61-9



Athos en América

192 páginas. 22 euros
ISBN: 978-84-15163-49-7



Low Moon

216 páginas. 22 euros
ISBN: 978-84-92769-07-0



El loro de Frida Kahlo

208 páginas. 19 euros
ISBN: 978-84-16251-11-7



La isla de los cien mil muertos

56 páginas. 13 euros
ISBN: 978-84-15163-96-1



La momia misteriosa

144 páginas. 14 euros
ISBN: 978-84-16251-44-5

